

Urdu transcript:

Culture differences
کیا لگتے ہیں، جیسے آپ امریکہ میں رہ چکی ہیں اور آپ کراچی میں بھی ساری زندگی رہ
چکی ہیں تو بتائیں کہ آپ کو کیا
differences
کیا لگتے ہیں؟

بہت
differences
ہیں مسلسل، ایک بہت بڑا
difference
ہے جو پاکستان میں سوچیں آپ
road
میں
walk
نہیں کر سکتے، اور امریکہ میں جب بھی بھی چاہئے آپ
road
میں
walk
کرتے ہیں، مثلاً جب
CVS
جانا ہوتا ہے، ایک
drugstore, like
جہاں بھی ہم
walk
کر کے جاتے ہیں امریکہ میں، اور پاکستان میں ہم لوگ جی درایوروں کے ساتھ جاتے ہیں، بس
یہی۔

اور یہ کیوں لگتا ہے، آپ
walk
کیوں نہیں کر سکتے پاکستان میں؟

کیونکہ پاکستان میں
actually
وہ
culture
ہے ہی نہیں، وہ اور
safe

اتنا بھی نہیں ہے، جو اتنی ساری جگہیں
walking distance

نہیں ہیں اور

basically, safe

بہت نہیں ہوتا۔ اور روڈ کی جو

road transportations

ہوتی ہے،

like taxis or busses,

وہ مسلسل ذرا

safe

نہیں ہوتیں اور بس یہی، اور بس ہمارا

culture

ہی یہی ہے، جب سے میں چھوٹی تھی میں ڈرائیور کے ساتھ گوم پھرتی تھی تو یہی بات ہے۔
اسکول بھی ہم لوگ چل کے نہیں جاتے تھے۔ ہم لوگ اسکول بھی ڈرائیوروں کے ساتھ جی
جاتے تھے۔

اچھا، اپنی گاڑی میں جاتے تھے۔

جی۔

English translation:

Interviewer: What do you think the culture differences are? For instance, you've lived in America and you've lived your whole life in Karachi, so what differences do you see?

Salina: There are many differences, one of the biggest being that in Pakistan you would not be able to walk on the roads, and in America you can walk on the roads anytime you want. For example, when we have to go to CVS, a drugstore or wherever, there we walk and go, and in Pakistan we go everywhere with our drivers.

Interviewer: And why is this so? Why can't you walk in Pakistan?

Salina: Because actually in Pakistan, that culture does not exist, and then it's not that safe either. Many places are not at walking distance, and basically it's not that safe. Even public transportation such as taxis and buses are not that safe. And it's just not our culture. Ever since I was small, I've gone around with my driver. I even used to go to school with my driver...

Interviewer: Okay, in your car?

Salina: Yes.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated